Организация Объединенных Наций A/HRC/48/L.61

Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
7 October 2021
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Сорок восьмая сессия
13 сентября — 8 октября 2021 года
Пункт 3 повестки дня
Поощрение и защита всех прав человека, гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав, включая право на развитие

Российская Федерация: поправка к проекту резолюции A/HRC/48/L.7/Rev.1

48/... Детские, ранние и принудительные браки в период кризиса, включая пандемию COVID-19

1. Восемнадцатый пункт преамбулы

Этот пункт *следует исключить*.

2. Двадцатый пункт преамбулы

Этот пункт *должен гласить*

будучи также глубоко озабочен тем, что детские, ранние и принудительные браки в несоразмерно большей степени затрагивают малообразованных или не получивших формального образования девочек и молодых женщин и сами по себе в значительной мере препятствуют получению образования девочками и молодыми женщинами, в частности девочками, которые оказываются вынуждены бросить школу по причине вступления в брак, беременности, рождения детей, выполнения обязанностей по уходу за детьми, стигматизации, связанной с менструацией, и социальных и гендерных норм, удерживающих замужних женщин и девочек дома, и признавая, что обеспечение возможностей для получения образования, а также доступа к научно обоснованному и ориентированному на конкретный возраст образованию, учитывающему культурный контекст и обеспечивающему девочкам и мальчикам подросткового возраста и молодым женщинам и мужчинам — в учебных заведениях и вне их с учетом их развивающихся способностей надлежащее руководство и наставничество со стороны родителей и законных опекунов, руководствующихся в первую очередь интересами ребенка в качестве их основной заботы, и объяснение согласия и соблюдения рамок дозволенного, являются одними из наиболее эффективных путей предупреждения и ликвидации детских, ранних и принудительных браков и достижения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин и девочек, официального трудоустройства и улучшения экономических возможностей женщин, а также обеспечения активного участия женщин и девочек в экономическом, социальном и культурном развитии, управлении и процессах принятия решений,

Просьба отправить на вторичную переработку

3. Пункт 1, семнадцатая строка

Вместо психологического, сексуального и репродуктивного здоровья и медицинского обслуживания

следует читать психологического, сексуального и репродуктивного здоровья и медицинского обслуживания в соответствии с их конкретными потребностями на протяжении всего жизненного цикла и, в случае девочек, при надлежащем руководстве и наставничестве со стороны родителей или, где это применимо, законных опекунов, с учетом наилучших интересов ребенка в качестве их основной заботы

4. Пункт 2, четвертая строка

Вместо при их полном, равноправном, эффективном, значимом и инклюзивном участии

следует читать при полном, равноправном, эффективном, значимом и инклюзивном участии женщин и в соответствии с развивающимися возможностями девочек,

5. Пункт 3 c), первая строка

Вместо прав человека всех женщин и девочек контролировать и свободно и ответственно решать вопросы, связанные с их сексуальной жизнью, включая сексуальное и репродуктивное здоровье, без принуждения, дискриминации и насилия и с уважением к физической неприкосновенности, самостоятельности и волеизъявлению женщин и девочек

следует читать прав человека всех женщин и девочек, включая право женщин контролировать и свободно и ответственно решать вопросы, связанные с их сексуальной жизнью, включая сексуальное и репродуктивное здоровье, без принуждения, дискриминации и насилия и с уважением к физической неприкосновенности, самостоятельности и волеизъявлению женщин

6. Пункт 4 a), одиннадцатая строка

Вместо девочкам и мальчикам подросткового возраста и молодым женщинам и мужчинам, в школе и за ее пределами, с учетом их развивающихся способностей

следует читать девочкам и мальчикам подросткового возраста и молодым женщинам и мужчинам, в школе и за ее пределами, с учетом их развивающихся способностей и при надлежащем руководстве и наставничестве со стороны родителей или законных опекунов, с учетом наилучших интересов ребенка в качестве их основной заботы

7. Пункт 4 c), одиннадцатая строка

Вместо планирования семьи

следует читать планирования семьи в соответствии с их конкретными потребностями на протяжении всего жизненного цикла и, в случае девочек, при надлежащем руководстве и наставничестве со стороны родителей или, где это применимо, законных опекунов, с учетом наилучших интересов ребенка в качестве их основной заботы

8. Пункт 5, подпункт a)

Этот пункт *должен гласить*

a) обеспечения прав всех женщин и девочек на наследство и собственность, их равного с мужчинами и мальчиками доступа к социальной защите, услугам по уходу за детьми, обеспечению равного доступа женщин к полной и производительной занятости и достойной работе, а также их полному, равному и значимому участию в политической жизни и наличию у них прав наследовать землю и производственные ресурсы, владеть и распоряжаться ими;

9. Пункт 15, четвертая строка

Вместо принципы конфиденциальности, информированного согласия и добровольной самоидентификации

следует читать принципы конфиденциальности и информированного согласия